

RENDEZ-VOUS CAMBRAI



OCTOBRE À
DÉCEMBRE 2025

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

CET AUTOMNE...

... place aux Bêtises !

Cet automne est l'occasion de valoriser la célèbre confiserie de Cambrai : les Bêtises !

Véritable élément de patrimoine culturel culinaire, les Bêtises se dévoilent dans une exposition « digestive et rafraîchissante » du 20 septembre 2025 au 04 janvier 2026 au Labo. L'occasion de découvrir leur histoire, de leur genèse à nos jours, à travers des objets et documents uniques. Le service Ville d'art et d'histoire met en avant toute une programmation pour célébrer la friandise à travers des visites ludiques et gourmandes ! D'autres partenaires culturels ont développé des ateliers tout aussi gourmands et artistiques pour s'approprier autrement les Bêtises.

Cette saison est aussi un moment unique pour mettre en avant d'autres patrimoines cambrésiens : les souterrains dans leur diversité (abris, cryptes, galeries), les places urbaines à découvrir sur les pauses méridiennes ou d'autres patrimoines lors des commémorations.

Passez un bel automne à Cambrai.

Madame Laurence Saydon

Conseillère municipale déléguée au tourisme, aux équipements culturels et au patrimoine

Couverture :
Vue de l'exposition sur les
Bêtises de Cambrai
© Yannick Prangère

4 LES BÊTISES DE CAMBRAI

8 LES BÊTISES AU LABO

10 LES BÊTISES AU THÉÂTRE

11 LES JOURNÉES NATIONALES
DE L'ARCHITECTURE

12 LE QUART D'HEURE CAMBRÉSIE

13 LES COMMÉMORATIONS

14 LES ENTRAILLES DE CAMBRAI

16 AUTOUR D'HALLOWEEN

17 UN AIR DE NOËL

18 EN UN CLIN D'ŒIL

Crédits photo

Page 4 : Yannick Prangère
Page 5 : François Tiry
Page 6 : Yannick Prangère
Page 7 : Yannick Prangère
Page 9 : Yannick Prangère
Page 10 : François Moreau
Page 11 : Clémence Trossevin -
LASLOW Agence
Page 12 : Yannick Prangère
Page 13 : Ville d'art et d'histoire
/ Déclic
Page 14 : Yannick Prangère
Page 15 : Yannick Prangère /
François Moreau
Page 16 : Yannick Prangère
Page 17 : CNRS / Déclic
Page 18 : François Tiry

Informations pratiques

Les organisateurs se réservent le droit d'annuler une visite en cas de mauvaises conditions météorologiques ou nécessité de dernière minute.

Maquette

Yannick Prangère
d'après DES SIGNES
studio Muchir Descloups 2015

Impression

Imprimerie Danquigny



Du 20 septembre 2025

au 4 janvier 2026

LES BÊTISES DE CAMBRAI

**Du 20 septembre 2025
au 4 janvier 2026**

L'EXPOSITION DIGESTIVE ET RAFRAÎCHISSANTE

RV au 1^{er} étage du Labo, 2 rue
Louis Renard

Tout le monde connaît les Bêtises de Cambrai... Vraiment ? Ce petit bonbon digestif et rafraîchissant a créé une longue tradition de confiserie cambrésienne, mais a aussi engendré des querelles qui ont parfois été portées jusque devant les tribunaux. Cette confiserie a modifié durablement l'image de la ville de Cambrai. À partir des collections de deux passionnés et des confiseurs actuels, découvrez l'impact d'une petite sucrerie sur notre histoire locale.

En accès libre et gratuit aux heures
d'ouverture du Labo

**Tout au long de l'exposition aux heures
d'ouverture du Labo**

LE MANÈGE DES BÊTISES : VIDÉO-MAPPING

RV dans l'Escalier des Images, Le Labo
Plongez dans l'univers tourbillonnant de
notre sucrerie locale sublimée par l'ar-
tiste Erik Chevalier. Vendues pendant des
fêtes foraines, offertes pour des occasions,
chantées dans des musiques populaires,
les Bêtises sont festives ! Du sucre à la fête
foraine, ça tourne, ça tourne, ...

Video-mapping réalisé par Erik Chevalier. Tout public

**Les mercredis et dimanches
du 28 septembre au 4 janvier 2026 à 16h30
À LA DÉCOUVERTE DES BÊTISES :
VISITE GUIDÉE DE L'EXPOSITION**

RV devant l'exposition au Labo, 2 rue Louis
Renard

Les Bêtises vous collent à la peau, elles ont
peut-être bercé votre enfance... Mais savez-
vous comment elles sont apparues ? Et pour-
quoi à Cambrai ? Découvrez ou redécouvrez
l'exposition sur les Bêtises de Cambrai en
compagnie de notre guide.

Durée 1h. Gratuit.

Réservation conseillée au 03 74 51 00 00



Visuel de l'exposition
Les Bêtises de Cambrai

Boîte de Bêtises C. COULON
Un des nombreux confiseurs de
Bêtises

**Les samedis 25 octobre, 15 novembre
et 22 novembre à 14h30**

LA BATAILLE DES CONFISEURS : DE BOUTIQUES EN BOUTIQUES

RV devant l'hôtel de ville, Pl. Aristide Briand

1889 : le brevet déposé par Despinoy sur les « Bêtises
de Cambrai » est invalidé lors d'un procès l'opposant
à Afchain. Pas de brevet, plein de Bêtises ! N'importe
quel confiseur peut élaborer sa propre recette de
Bêtises. Au gré d'un parcours, venez découvrir les
façades ayant abrité les confiseries cambrésiennes.
Entre chaque étape, tentez de gagner des Bêtises à
travers des quiz. Suivez le guide ! Durée 1h30.

Tarif 6€/4€. Réservation indispensable au 03 27 78 36 15
ou billetterie.tourisme-cambresis.fr

**Les jeudis 23 et 30 octobre et mercredis 12
et 19 novembre à 15h**

DES BÊTISES ARTISTIQUES

RV au Labo, 2 rue Louis Renard

Venez découvrir les origines du conflit commercial
opposants les deux grands confiseurs actuels de
Bêtises : Afchain et Despinoy. Après une courte visite
guidée de l'exposition, venez confectionner votre
propre affiche de Bêtises de Cambrai avec diverses
techniques artistiques. Terminez l'atelier avec une
dégustation de Bêtises. Durée 1h30. En famille, gratuit.

Réservation indispensable au 03 74 51 00 00

**Vendredi 19 décembre
à 19h**

CONFÉRENCE DISCUTÉE : AVANT LES BÊTISES, LA BETTERAVE SUCRIÈRE

→ Par Xavier Baud, agriculteur
retraité

RV au Labo, 2 rue Louis Renard

La culture de la betterave
sucrière est un élément
important de l'histoire et de
l'agriculture du Nord. Le sucre
obtenu par sa transformation
est utilisé depuis les origines
de la fabrication des Bêtises de
Cambrai. Venez rencontrer un
agriculteur pour comprendre
les spécificités de cette culture.
Entre agriculture, patrimoine et
alimentation, cette conférence
est l'occasion de réfléchir sur le
patrimoine culinaire, avant de
terminer par une dégustation
de Bêtises de Cambrai.

Durée 1h. Tout public. Gratuit.

Réservation recommandée

au 03 74 51 00 00



**Les dimanches 26 octobre
et 07 décembre à 15h
DE LA COLLECTION À L'ÉDITION,
ÉCRIRE L'HISTOIRE DES BÊTISES DE
CAMBRAI**

RV à la salle d'exposition au Labo, 2 rue
Louis Renard

→ par François Tiry et Nicolas Ladrière

Collectionner, c'est mettre une part d'âme
dans des objets. Cette discipline associe
patience, curiosité et plaisir de posséder
des pièces uniques et chargées d'histoire.
À partir de la collection de boîtes
de Bêtises de Cambrai, venez découvrir
la (gourmande) histoire de cette célèbre
confiserie du Nord ! Rencontrez les deux
amateurs d'histoire locale qui ont réuni
cette collection, pour comprendre leur
démarche de la collection à histoire.

Durée 1h. Gratuit.

Réservation recommandée au 03 74 51 00 00



**Les lundis 20 et 27 octobre à 15h
LES BÊTISES URBAINES :
LE CAMBRAI DISPARU**

RV devant les portes d'entrées principales
du Palais des Grottes, bd Paul Bezin

Vous pensiez connaître Cambrai pour ses
célèbres Bêtises ? La ville en regorge, mais
pas de la manière dont vous le pensez ...

Avec un guide, arpentez Cambrai, afin de
découvrir les « bêtises » urbaines de la
ville. Entre les métamorphoses d'hier et
les nécessités d'aujourd'hui, en passant
par les aléas de l'histoire, cette visite est
l'occasion de réfléchir sur la notion de
patrimoine et de voir la ville autrement.

Durée 1h30. Tarif 6€/4€

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15
ou billetterie.tourisme-cambresis.fr

Exposition Les Bêtises de Cambrai
Des témoignages saisissants

La Porte Saint-Ladre
Enterrée pour être conservée



**Les visites sont possibles du lundi au
jeudi entre 9h30 et 12h**

POUR VISITER CHEZ AFCHAIN

RV ZI de Cantimpré, Rue du Champ de Tir
59400 Cambrai

Différents types de visites proposés.

Durée 1h

Contacter directement au 03 27 81 25 49

ou par mail à boutique@confiserieafchain.fr

**Les visites sont possibles du lundi au
vendredi entre 9h et 12h**

POUR VISITER CHEZ DESPINOY

RV 1519 Route nationale,
59400 Fontaine-Notre-Dame

Visite avec dégustation et explications.

Durée 1h

Contacter directement au 03 27 83 57 57

ou par mail à

betise.cambrai.despinoy@wanadoo.fr

Confiserie Despinoy
Ça coule de sucre !

Confiserie Afchain
Du matériel sophistiqué

LES BÊTISES AU LABO

le-labo
CAMBRAI

Le Labo, 2 rue Louis Renard

Les différentes équipes du Labo vous ont élaboré une belle programmation en lien avec les Bêtises, du spectacle à la cuisine en passant par les sciences !
Gratuit.

Samedi 18 octobre à 14h

MA BÊTISE EN MOSAÏQUE RÉCUP'

→ avec Anne Sophie Andrzejewski de
Mazelle et ses mosaïques

Créez votre mosaïque contemporaine aux couleurs de la Bêtise de Cambrai à partir de récupération de vieilles assiettes.

À partir de 14 ans

Inscription indispensable au 03 74 51 00 00

Samedi 18 octobre à 16h

DE SUCRE ET DE SEL

→ Par la cie Les têtes en l'air

Papi Sel et Mamie Sucre vivent ensemble dans une maison de sel. Les disputes y sont fréquentes mais l'amour reste le plus fort. Jusqu'au jour où Mamie quitte la maison et s'installe dans une petite maison de brique à quelques pas de la maison de sel. Réécriture du conte *Un Amour sucré salé*, les marionnettes grandeur nature et les décors immersifs vous plongeront dans cette histoire délicieusement gourmande et tendre, accompagnée par de douces mélodies au violon. Une friandise qui séduira petit et grand, à déguster en famille !

À partir de 4 ans

Inscription conseillée au 03 74 51 00 00

Mercredis 22 et 29 octobre à 15h

CRÉA'BONBONS

On les consomme chacun à sa manière (avec modération bien sûr) mais savez-vous ce qu'ils contiennent ? En partant des constituants et en s'aidant de dégustation pour bien comprendre les textures, vous serez prêts pour créer vos propres bonbons express et pourrez même les déguster ! Un bon moment de cuisine scientifique qui changera votre regard sur ces douceurs.

Pour les 6-10 ans

Inscription indispensable au 03 74 51 00 00

Samedi 25 octobre à 15h30

MA BOÎTE À P'TITS CHUQUES

→ avec Anne Sophie Andrzejewski de
Mazelle et ses mosaïques

À l'image des boîtes de bêtises, venez réaliser votre réserve à p'tits chuques, que vous aimiez les croquer, les déguster en canard ou tout fondu au fond du café. Réalisez d'abord vos petits sucres aux formes originales afin de les placer dans une jolie boîte personnalisée. Une douceur à offrir ou à partager.

Pour les ados-adultes, dès 12 ans

Inscription indispensable au 03 74 51 00 00



Vendredi 7 novembre à 19h

1 HEURE, 1 ŒUVRE : LA BETTERAVE À SUCRE, UNE RACINE DU NORD

→ Par Ludovic Laloux, professeur des universités en histoire à l'Université polytechnique des Hauts-de-France (UPHF)
Sans attendre que Napoléon n'encourage en 1811 la production de la betterave pour produire du sucre, plusieurs hommes du Nord avaient commencé à extraire du sucre de cette racine. Grâce à ces précurseurs, le département du Nord devient le fer de lance de la production du sucre en France pendant plusieurs décennies. Dans son sillage, il entraîne les autres départements du Nord. Les fabriques de sucre du XIX^e siècle se multiplient en sucreries au XX^e siècle, véritables usines qui constituent le pivot de l'industrialisation en milieu rural. Des labours des terres jusqu'à la production du sucre, l'ardeur au travail des gens du Nord ne se dément pas.

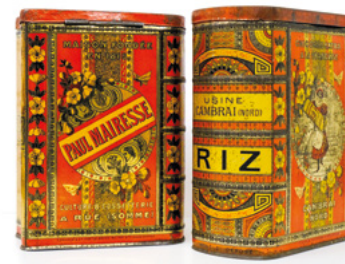
Tout public. Accès libre

La betterave sucrière

Une racine providentielle

Publicité vintage

Pour conserver ses denrées



Samedi 13 décembre à 16h

SESSION PAT' : LA PUBLICITÉ EST PARTOUT

Vous êtes-vous déjà demandé ce qui a contribué à la notoriété de produits commerciaux cambrésiens ? Venez découvrir divers supports à vocation promotionnelle (affiche, emballage, réclame, objet...), issus des collections patrimoniales du Labo, qui témoignent de l'importance du phénomène publicitaire dans le développement de la production de la chicorée, du sucre, de la bêtise, du chocolat, de la bière... Tout public, accès libre

Samedi 27 décembre à 14h30
GOURMANDISES ET BÊTISES

L'atelier *Gourmandes et vous* ? vous propose de mettre la main à la pâte en confectionnant de jolis biscuits agrémentés de l'arôme de votre choix, afin d'accompagner vos savoureux chocolats chauds en cette période de fêtes ! Cerise sur le gâteau : vous pourrez laissez parler votre frivolité pour le glaçage en reproduisant les bonbons préférés des cambrésiens.

Parents/enfants, dès 7 ans.

Inscription indispensable au 03 74 51 00 00

LES BÊTISES AU THÉÂTRE

En parallèle de l'exposition « Les Bêtises de Cambrai », les Scènes Mitoyennes vous proposent au Théâtre de Cambrai une programmation sucrée et festive pour petits et grands.

Le théâtre de Cambrai
La salle de spectacles

Samedi 6 décembre à 14h30 **SPECTACLE « MARY CANDIES »**

RV au théâtre de Cambrai

Plongez dans un univers délicieux et sucré avec le spectacle « Mary Candies » le 6 décembre à 14h30. Cette comédie musicale gourmande mêle magie et fantaisie, pour un moment d'émerveillement à partager en famille. Dernières places disponibles.

Tarif plein : 24€ - Tarif réduit : 15€ Tarif étudiant : 8€
Réservation au 03 27 72 95 00

Samedi 6 décembre à 10h **ATELIER « BONBONS ET LUMIÈRES »**

RV au théâtre de Cambrai

Prolongez l'aventure sucrée avec l'atelier « Bonbons et Lumières ». Accessible dès 5 ans, cet atelier créatif invite les enfants à confectionner des bonbons géants et à jouer avec la lumière en compagnie de leurs parents.

Durée : 1h30. Tarif : 5€ par enfant.
Gratuit pour les adultes accompagnants
Réservation au 03 27 72 95 00



LES JOURNÉES NATIONALES DE L'ARCHITECTURE

Du 16 au 19 octobre 2025 sur le thème
« Architectures du quotidien »



Samedi 18 octobre à 14h30 **LE QUARTIER SAINT GEORGES ET L'ÉCOLE DU PARC**

RV devant l'école du Parc, rue des Soupirs

Le temps d'une visite, venez découvrir l'histoire du quartier Saint-Georges et l'exposition des archives municipales sur l'histoire de l'école du Parc. Elle est l'un des plus anciens établissements scolaires de Cambrai. Édifiée sur l'emplacement d'une ancienne église paroissiale, elle a connu de multiples vies : d'abord asile au milieu du XIX^e siècle, puis école primaire de filles, elle a traversé durement les épreuves des deux conflits mondiaux.

Gratuit. Durée 1h30.
Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

Samedi 18 octobre à 15h **LAQUELLE EST VOTRE MAISON ?**

RV au CambraiScope, Le Labo,
2 rue Louis Renard

Commencez votre découverte au CambraiScope : avec ses plans et ses maquettes, il aide à comprendre l'évolution de l'habitat à Cambrai. Puis suivez le guide dans le centre-ville à la découverte des différents types de maisons : laquelle est la vôtre ?

Durée 1h.
Tout public. Gratuit.
Réservation indispensable au Labo au 03 74 51 00 00

Dimanche 19 octobre à 14h **MON PETIT BOUT DE VILLE**

RV devant la chapelle
des Jésuites, Pl. du
Saint-Sépulcre

On y habite, on la traverse, on la pratique, mais la regarde-t-on ? Une ville n'est pas qu'une succession de façades aux différents styles architecturaux. Ce sont aussi des aménagements, des détails, des inscriptions. Réalisez votre propre empreinte de la ville puis confectionnez une oeuvre à l'aide des empreintes urbaines !

Durée 1h à 1h30.
Pour les 6-12 ans accompagnés d'un adulte. Gratuit.
Réservation indispensable
au 03 27 78 36 15 ou
billetterie.tourisme-cambresis.fr

Visuel 2025
des journées nationales de
l'architecture



LE QUANT D'HEURE CAMBRÉSIE

Soyez à l'heure pour ces visites-éclair. Profitez de votre pause déjeuner pour découvrir un élément du patrimoine cambrésien.

Les premiers mercredis de novembre à janvier à 12h30

Durée 20 à 30 minutes

Gratuit, sans réservation

Mercredi 05 novembre à 12h30

LA PLACE ARISTIDE BRIAND

RV devant l'hôtel de ville, Pl. Aristide Briand
Sous le campanile de l'hôtel de ville, sonnant au rythme de Martin et Martine, revivez l'histoire de cette haute place commerciale, reflet de l'architecture Art déco mêlée de régionalisme.

Vue sur la Place Aristide Briand

Vers l'infini et au-delà

Mercredi 03 décembre à 12h30

LA PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

RV devant l'ancienne chambre de commerce et d'industrie, 5 Place de la République

Donnant derrière la mairie, cette place est remodelée lors de la Reconstruction après la Première Guerre mondiale pour en faire une place administrative. Venez découvrir sa magnifique architecture Art déco.

Mercredi 07 janvier à 12h30

LA PLACE ROBERT LEROY

RV devant l'entrée principale du marché couvert

Rénovée récemment et abritant le marché couvert, les alentours de la place offrent de magnifiques réalisations architecturales. Entre anciennes demeures du XVII^e siècle, brasserie du XIX^e siècle et peinture murale monumentale, suivez le guide.



COMMÉMORATIONS

**Les samedi 08 novembre
et 21 février de 10h à 12h**

LE BLOCKHAUS DU « PÈRE CANTIMPRÉ »

RV au carrefour de la rue de Bapaume et de la rue du Castor

Construite par les forces armées allemandes pendant l'hiver 1916-1917, la Ligne Hindenburg déployait ses fortifications des Flandres aux Ardennes. Dans le cadre des 110 ans de la Ligne Hindenburg, venez découvrir « le Père Cantimpré », l'un de ses rares vestiges à Cambrai, un blockhaus situé stratégiquement aux entrées ouest de la ville.

En continu. Gratuit, sans réservation.

Selon les conditions météo, la visite peut être annulée. Se renseigner au préalable auprès de la Maison Espagnole au 03 27 78 36 15.

Blockhaus du Père Cantimpré

Intégré au système défensif de la ligne Hindenburg

La Victoire ailée

Le monument aux morts de la Première Guerre mondiale

**Samedi 08 novembre
à 14h15**

LA VICTOIRE ENDEUILLÉE

RV devant la Maison

Espagnole, 48 Rue de Noyon

Le clairon du 11 novembre 1918 marque la fin des hostilités mais pas la fin de la guerre. Les belligérants cessent les combats mais une reprise des hostilités est toujours possible. Le bilan de la guerre laisse une victoire amère chez les Alliés. En bus et avec un guide, partez découvrir les différents patrimoines cambrésiens en lien avec la Première Guerre mondiale.

Durée 2h. Tarif 9€/7€.

Bus affrété pour la visite.

Réservation indispensable

au 03 27 78 36 15 ou sur
billetterie.tourisme-cambresis.fr





LES ENTRAILLES DE CAMBRAI

Chaque samedi de l'année à 16h30 + du mercredi au samedi pendant les vacances scolaires à 16h30 (sauf jours fériés). Exception, les 24 et 31 décembre à 15h30

LA CITADELLE IMPÉRIALE : VISITE DES SOUTERRAINS

RV Porte Royale de la citadelle, bd Paul Bezin, face au « coin des mamans »
Lieux incontournables pour saisir l'histoire du territoire, les galeries souterraines dévoilent l'ingéniosité des citadelles du XVI^e siècle et la puissance de celle de Cambrai.

Prévoir une lampe de poche et des chaussures fermées. Visite non-accessible aux personnes à mobilité réduite.

Durée 1h15. Tarif unique de 7€.

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

ou sur billetterie.tourisme-cambresis.fr

Mercredi 26 novembre à 14h

LE CIRCUIT NOIR DE LA CITADELLE DE CAMBRAI

RV Porte Royale de la citadelle, bd Paul Bezin, face au « coin des mamans »
Les galeries de la citadelle ne sont pas toutes aménagées comme celles du circuit classique. Dans cette exploration, parcourez des galeries où personne ne va, des couloirs difficiles d'accès et même des souterrains plongés dans le noir total. Oserez-vous suivre votre guide ?

À partir de 10 ans, quelques passages difficiles.

Visite non-accessible aux personnes à mobilité réduite.

Prévoir une lampe de poche, une tenue adaptée et des chaussures fermées.

Durée 2h. Tarif unique de 10€.

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

ou sur billetterie.tourisme-cambresis.fr

Dans la Citadelle

Saurez-vous vous repérer ?



Les vendredis 24 et 31 octobre et 26 décembre et 02 janvier à 15h

SOUS LE LABO, L'ABRI ANTI-AÉRIEN

RV au Labo, 2 rue Louis Renard

Sous l'ancien collège des jésuites, dans lequel a pris place une partie du Labo, se trouvent des caves. À l'approche de la Seconde Guerre mondiale, elles ont été aménagées en abri souterrain pour la population cambrésienne. Remontez le temps grâce à cette exploration des entrailles du Labo.

Réservation indispensable. Durée 1h

À partir de 6 ans. Réservation au 03 74 51 00 00

Les mardis 21 octobre et 23 décembre à 14h30

L'HÔTEL DE VILLE DESSUS-DESSOUS

RV devant l'Hôtel de ville, place Aristide-Briand

Du point le plus profond au point le plus élevé, découvrez l'Hôtel de ville. Il abrite une surprenante carrière médiévale, des salles d'apparat aux styles variés et un campanile offrant une vue imprenable sur la grand-place et l'avenue de la Victoire.

Durée 1h30. Tarif unique de 6€

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

ou sur billetterie.tourisme-cambresis.fr

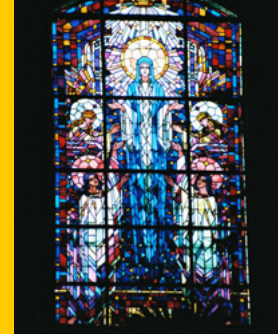
L'abri souterrain

S'enterrer pour survivre

L'Hôtel de ville

Les iconiques Martin et Martine





AUTOUR D'HALLOWEEN

Dimanche 02 novembre à 15h

CRYPTES & TOMBEAUX

RV à l'église Saint-Géry, rue Saint-Aubert

Vous connaissez peut-être la chapelle des jésuites et l'église Saint-Géry, mais êtes-vous déjà allés sous ces bâtiments ? Leurs sous-sols renferment des cryptes, exceptionnellement ouvertes pour cette visite. Explorez ces lieux souterrains destinés au repos des religieux.

À partir de 12 ans. Durée 1h30. Tarif unique de 10€

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

ou billetterie.tourisme-cambresis.fr

Dimanche 09 novembre à 15h

LA DERNIÈRE DEMEURE

RV devant le cimetière de la Porte de Paris,

Rue Jean-Jacques Rousseau

Lieux de repos éternel, les cimetières peuvent être considérés comme les dernières demeures, l'ultime endroit où tout individu finit par habiter. Partez découvrir le cimetière de la Porte de Paris, son histoire, son évolution ainsi que les différents styles de sépultures.

Durée 1h. Tarif 6€/4€.

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

ou billetterie.tourisme-cambresis.fr

Vendredi 14 novembre

à 20h

DU CACHOT AU BOURREAU

RV au Labo, 2 rue Louis Renard

Quels crimes furent commis à

Cambrai sous l'Ancien Régime ?

Quels châtiments ont été reçus

sous la Révolution française ?

À la nuit tombée, découvrez

les lieux de jugement, d'en-

fermement et d'exécution des

condamnés cambrésiens des

XVII^e et XVIII^e siècles, dans l'am-

biance inquiétante des ruelles

sombres de la ville.

À partir de 12 ans, contenus

explicites.

En partenariat avec les Archives

municipales de Cambrai.

Durée 2h. Tarif de 8€/6€.

Réservation indispensable

au 03 27 78 36 15

ou billetterie.tourisme-cambresis.fr

Dans les cryptes

Frissons garantis

Sombre nuit

À la lueur des torches !

COMME UN AIR DE NOËL

Samedi 13 décembre à 15h

ENLUMINURES DE NOËL

RV derrière l'hôtel de ville, place de la

République

Venez vous initier à l'art de l'enluminure

avec le service des Archives municipales.

Cet atelier vous fera découvrir les tech-

niques de réalisation traditionnelles aux

pigments et à la feuille d'or, telles qu'elles

étaient pratiquées au Moyen Âge. À l'issue

de l'atelier, vous repartirez avec une enlu-

minure sur le thème de Noël.

Atelier ados-adultes, à partir de 12 ans.

Les mineurs doivent être accompagnés d'un

adulte.

Durée 2h30 à 3h. Gratuit.

20 places disponibles.

Réservation indispensable au 03 27 78 36 15

Mercredi 17 décembre

et mardi 30 décembre à

14h30

L'ART DU VITRAIL

RV au Labo, 2 rue Louis

Renard

Partez sur les traces des

maîtres-verriers. Dans la

Cathédrale, découvrez les

vitraux, percez leurs secrets

et expérimentez le pouvoir de

la lumière sur ces œuvres de

verre. Puis devenez de véri-

tables artisans du Moyen Âge et

créez votre vitrail. Vous pourrez

l'emporter à l'issue de l'activité.

Durée 1h30.

Gratuit. Pour les 6-12 ans.

Réservation indispensable

au 03 74 51 00 00

Une lettre illustrée

À vous de décorer

Les vitraux de la cathédrale

De magnifiques couleurs !

CALENDRIER EN UN CLIN D'ŒIL

- ▲ En famille
- Dans les monuments
- Dans les souterrains
- ◆ Promenades urbaines

● **Chaque samedi à 16h30 + du mercredi au samedi pendant les vacances scolaires à 16h30 (sauf jours fériés) :** La citadelle impériale : visite des souterrains | p.14

▲ **Chaque mercredi et dimanche du 28 septembre au 04 janvier à 16h30 (sauf jours fériés) :** Visite guidée de l'exposition sur les Bêtises de Cambrai | p.4

OCTOBRE

- Sam 18 Ma bêtise en mosaïque récup' | p.8
- Sam 18 De sucre et de sel | p.8
- ◆ Sam 18 Le Quartier Saint-Georges et l'école du Parc | p.11
- ◆ Sam 18 Laquelle est votre maison ? | p.11
- Dim 19 Mon petit bout de ville | p.11
- ◆ Lundi 20 Les Bêtises urbaines | p.6
- Mardi 21 L'hôtel de ville dessus-dessous | p.15
- Mer 22 Créa'bonbons | p.8
- ▲ Jeudi 23 Des Bêtises artistiques | p.5
- Ven 24 Sous le Labo, l'abri anti-aérien | p.15

- Sam 25 Ma boîte à p'tits chuques | p.8
- ◆ Sam 25 La Bataille des confiseurs | p.5
- Dim 26 De la collection à l'édition | p.6
- ◆ Lun 27 Les Bêtises urbaines | p.6
- Mer 29 Créa'bonbons | p.8
- ▲ Jeu 30 Des Bêtises artistiques | p.5
- Ven 31 Sous le Labo, l'abri anti-aérien | p.15

NOVEMBRE

- Dim 2 Cryptes & tombeaux | p.16
- ◆ Mer 5 Le quart d'heure cambrésien | p.12
- Ven 7 1 heure, 1 œuvre : La betterave à sucre, une racine du Nord | p.9
- ◆ Sam 8 La victoire endeuillée | p.13
- Sam 8 Le blockhaus Cantimpré | p.13
- ◆ Dim 9 La dernière demeure | p.7
- ▲ Mer 12 Des Bêtises artistiques | p.5
- ◆ Ven 14 Du cachot au bourreau | p.16
- ◆ Sam 15 La Bataille des confiseurs | p.5
- ▲ Mer 19 Des Bêtises artistiques | p.5
- ◆ Sam 22 La Bataille des confiseurs | p.5
- Mer 26 Circuit noir de la Citadelle | p.14

DÉCEMBRE

- ◆ Mer 3 Le quart d'heure cambrésien | p.15
- Sam 6 Atelier Bonbons et lumières | p.10
- Sam 6 Spectacle Mary Candies | p.10
- Dim 7 De la collection à l'édition | p.6
- Sam 13 Atelier enluminure spécial Noël | p.17
- Sam 13 Session pat' : la publicité est partout | p.9

- ▲ Mer 17 L'art du vitrail | p.17
- Ven 19 Conférence discutée : avant les Bêtises, la betterave sucrière ! | p.5
- Mar 23 L'Hôtel de ville sans dessus-dessous | p.15
- Ven 26 Sous le Labo, l'abri anti-aérien | p.15
- Sam 27 Gourmandises et bêtises | p.9
- Mar 30 L'art du vitrail | p.17

JANVIER

- Ven 2 Sous le Labo, l'abri anti-aérien | p.15
- ◆ Mer 7 Le quart d'heure cambrésien | p.15

INFORMATIONS PRATIQUES

Les organisateurs se réservent le droit d'annuler une visite en cas de mauvaises conditions météorologiques ou nécessité de dernière minute.

TARIF RÉDUIT APPLICABLE :

- o De 6 à 18 ans
- o Étudiants sur présentation d'un justificatif
- o Enseignants porteurs du Pass Education
- o Demandeurs d'emploi sur présentation d'un justificatif

GRATUITÉ APPLICABLE :

- o Enfants jusqu'à 6 ans
- o Porteurs d'une carte professionnelle, en cours de validité, délivrée par un organisme à vocation touristique (OT, CRT, CDT, ...) ou patrimoniale (guide-conférencier)
- o Journalistes sur présentation de leur carte de presse



« FAITES DES BÊTISES, MAIS FAITES-LES AVEC ENTHOUSIASME. »

Colette, femme de lettres (1873 - 1954)

Cambrai appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire.

Le label « Ville ou Pays d'art et d'histoire » est attribué par l'État, représenté par le préfet de région, après avis de la commission régionale du patrimoine et de l'architecture. Il qualifie des territoires, communes ou regroupements de communes qui, conscients des enjeux que représente l'appropriation de leur architecture et de leur patrimoine par les habitants, s'engagent dans une démarche active de connaissance, de conservation, de médiation et de soutien à la création et à la qualité architecturale et du cadre de vie. Il garantit la compétence des guides-conférenciers, celles des animateurs de l'architecture et du patrimoine ainsi que la qualité des actions menées. Des vestiges antiques à l'architecture du XXI^e siècle, les Villes et Pays mettent en scène le patrimoine dans sa diversité. Aujourd'hui, un réseau de plus de 200 Villes et Pays vous offre leur savoir-faire dans toute la France.

Le service Ville d'art et d'histoire

valorise l'architecture et le patrimoine de Cambrai. Il anime le CambraiScope, centre d'interprétation sur la ville, au cœur du Labo, et propose toute l'année visites, expositions, ateliers, publications pour les habitants, les touristes et les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.

Renseignements

Destination Cambrésis

Maison espagnole

48, rue Henri de Lubac - Cambrai

03 27 78 36 15

contact@tourisme-cambresis.fr

À proximité

Amiens Métropole, Beauvais, Boulogne-sur-Mer, Calais, Chantilly, Laon, Communauté d'agglomération de Lens-Liévin, Lille, Noyon, Ponthieu Baie de Somme, Pays de Senlis à Ermenonville, Roubaix, Saint-Quentin, Pays de Saint-Omer, Santerre Haute Somme, Soissons et Tourcoing bénéficient de l'appellation Ville et Pays d'art et d'histoire.

